

N SERIES

BIG MOUTH

Italian

Realizzato da

Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 4.03

"Poop Madness"

L'ultima notte del campo, problemi intestinali, un talent show e un collegamento portano al caos e feriscono i sentimenti. Tornati a casa, Jay e Lola organizzano una festa in piscina.

Scritto da:

Gil Ozeri

Regia di:

Dave Stone

Data della diffusione:

04.12.2020

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Nick Kroll ... Nick / Maury / Coach Steve / Lola (voice)
John Mulaney ... Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein ... Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas ... Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri ... Missy Foreman-Greenwald
Jenny Slate ... Missy Foreman-Greenwald (voice) (credit only)
Fred Armisen ... Elliot Birch (voice) (credit only)
Maya Rudolph ... Connie (voice)
Jordan Peele ... Featuring Ludacris (voice)
Emily Altman ... Milk (voice)
Maria Bamford ... Tito the Anxiety Mosquito (voice)
Willie Garson ... (voice)
Paul Giamatti ... Andrew's Shit (voice)
Jak Knight ... DeVon (voice)
Heather Lawless ... Jenna Bilzerian (voice)
John Oliver ... Harry (voice)

1
00:00:07 --> 00:00:09
Uno, due, tre...

2
00:00:11 --> 00:00:12
Come procede, bello?

3
00:00:12 --> 00:00:13
Non esce, Maury.

4
00:00:13 --> 00:00:15
Non riesco a cacare!

5
00:00:15 --> 00:00:16
Com'è possibile?

6
00:00:16 --> 00:00:18
Da quant'è che non la fai?

7
00:00:18 --> 00:00:20
- Vediamo, ieri no...
- Ok.

8
00:00:20 --> 00:00:24
E quella volta è entrato Nick,
quindi... da un mese?

9
00:00:24 --> 00:00:25
Cristo, Andrew!

10
00:00:25 --> 00:00:27
Non la fai da inizio estate?

11
00:00:27 --> 00:00:29
Mi sa che hai perso il treno.

12
00:00:29 --> 00:00:31
Che treno?

13
00:00:31 --> 00:00:33
Quando hai risucchiato lo stronzo,

14

00:00:33 --> 00:00:36
ha pensato di avere altre sei settimane.

15

00:00:36 --> 00:00:37
Lo dice la medicina?

16

00:00:37 --> 00:00:39
No, i terrapiattisti.

17

00:00:39 --> 00:00:42
Maury, devi dare un'occhiata lì dietro!

18

00:00:42 --> 00:00:44
Non credo sia il caso...

19

00:00:44 --> 00:00:48
di essere così entusiasta
di guardarti nel buco del culo!

20

00:00:49 --> 00:00:50
- Che c'è?
- Wow.

21

00:00:50 --> 00:00:51
- Cosa?
- Oh, wow.

22

00:00:51 --> 00:00:52
Dimmi la verità!

23

00:00:52 --> 00:00:54
Dovresti vederlo tu stesso.

24

00:00:54 --> 00:00:55
Dammi uno specchio!

25

00:00:56 --> 00:01:00
Ehi! Perché non fai una foto, cazzo?
Almeno hai un souvenir!

26

00:01:35 --> 00:01:40
Ok, 15 minuti all'ultimo falò estivo!

27
00:01:40 --> 00:01:41
Presenza obbligatoria.

28
00:01:41 --> 00:01:43
Limonate incoraggiate!

29
00:01:43 --> 00:01:46
Se non rimorchiate l'ultima sera,

30
00:01:46 --> 00:01:49
allora quando? In vacanza? Ma dai!

31
00:01:49 --> 00:01:50
Con i genitori?

32
00:01:50 --> 00:01:53
Non vogliono vedervi baciare
una 45enne greca!

33
00:01:53 --> 00:01:56
Non sono pronti
ad accettare i vostri bisogni.

34
00:01:56 --> 00:01:58
#Seratagreca!

35
00:01:58 --> 00:02:01
Nick! Perché fai i compiti come un nerd?

36
00:02:01 --> 00:02:03
È l'ultima chance
per concludere qualcosa!

37
00:02:03 --> 00:02:05
Scrivo battute per lo show.

38
00:02:05 --> 00:02:09
Non puoi esibirti al falò.
Ti odiano tutti, Zuppa.

39

00:02:09 --> 00:02:12
Vogliono vederti fallire.
Sei come Ben Affleck.

40

00:02:13 --> 00:02:14
Ad alcuni piace ancora.

41

00:02:15 --> 00:02:18
Nick è Matt Damon!
Continua a scrivere, Matt!

42

00:02:18 --> 00:02:22
Perché l'ultima sera
sono tutti così arrapati?

43

00:02:22 --> 00:02:24
Io ho guardando il culo di Milk.

44

00:02:24 --> 00:02:27
Se lo isoli dal resto, non è male.

45

00:02:27 --> 00:02:29
Ehi, Natalie. Ciao.

46

00:02:29 --> 00:02:32
Hai sentito dell'uccello morto nel bosco?

47

00:02:32 --> 00:02:34
Sono settimane che è lì,

48

00:02:34 --> 00:02:36
ormai si sarà decomposto.

49

00:02:36 --> 00:02:37
Wow. Forte.

50

00:02:37 --> 00:02:39
Sì. Puoi dirlo.

51

00:02:39 --> 00:02:41

Ricordi dove ho scatartrato, l'anno scorso?

52

00:02:42 --> 00:02:43

È da quelle parti.

53

00:02:43 --> 00:02:46

Ce lo ricordiamo.

Lo tiri fuori di continuo.

54

00:02:46 --> 00:02:49

Come ho tirato fuori il catarro.

55

00:02:49 --> 00:02:52

Comunque...

ti va di vedere l'uccello morto?

56

00:02:52 --> 00:02:53

Magari dopo.

57

00:02:53 --> 00:02:56

Volevo gettare una pila nel falò
e vedere.

58

00:02:56 --> 00:02:59

Sì, beh... insomma... Fammi sapere.

59

00:02:59 --> 00:03:01

Oh, mio Dio. Gli piaci.

60

00:03:01 --> 00:03:03

Cosa? Ma dai! Perché?

Cosa te lo fa pensare?

61

00:03:03 --> 00:03:06

È patetico, cerca di flirtare.

62

00:03:06 --> 00:03:08

Signore...

63

00:03:08 --> 00:03:10

Cazzo! No, era quello che volevo!

64

00:03:10 --> 00:03:13
Vai a vedere "il suo uccello".

65

00:03:13 --> 00:03:14
Dici? Non lo so.

66

00:03:14 --> 00:03:17
Ma sì! Forza! È ovvio che ti piace. Vai.

67

00:03:18 --> 00:03:22
Ma sarebbe la prima volta
che bacio un ragazzo.

68

00:03:22 --> 00:03:24
E ho un po' paura.

69

00:03:24 --> 00:03:27
Ma è l'ultima sera.
Se va male, chi se ne frega?

70

00:03:28 --> 00:03:32
Io ficco un dito nel sedere di Milk.
E mi metto anche un anello.

71

00:03:32 --> 00:03:34
L'amico di mio padre, Bob Reedy,

72

00:03:34 --> 00:03:37
ha la statua di un dito nel comodino.

73

00:03:37 --> 00:03:38
Taci, Milk!

74

00:03:39 --> 00:03:42
Hamburger e caffè?
Sicuro che funzioni?

75

00:03:42 --> 00:03:45
Ho pensato che smuoverà
la situazione, lì sotto.

76

00:03:45 --> 00:03:47
Ingozzati pure!

77

00:03:47 --> 00:03:49
La carne mi fa diventare più grosso!

78

00:03:49 --> 00:03:52
Andrew, sta crescendo.

79

00:03:52 --> 00:03:55
Sono sempre più grosso, stronzi!

80

00:03:55 --> 00:03:58
Sono una mazza da baseball marrone
con gli occhi!

81

00:03:59 --> 00:04:02
- Che schifo, una rutteggia!
- Che cosa?

82

00:04:02 --> 00:04:04
È un rutto-scoreggia, idiota!

83

00:04:05 --> 00:04:06
Cos'è questa puzza?

84

00:04:06 --> 00:04:09
Puzza come quando
l'amico di mio padre, Bob Reedy,

85

00:04:09 --> 00:04:12
mi ha chiesto
di cambiargli la medicazione.

86

00:04:12 --> 00:04:14
Chi è stato?

87

00:04:14 --> 00:04:17
Sarà stato Zuppa! Ha scoreggiato!

88

00:04:17 --> 00:04:19
Sembrava bagnata, come Zuppa!

89

00:04:19 --> 00:04:21
Cosa? Non sono stato io!

90

00:04:21 --> 00:04:25
Questa zuppa va rimessa
nella sua lattina! O latrina?

91

00:04:25 --> 00:04:27
- Geniale!
- Sei grande!

92

00:04:27 --> 00:04:30
- Te l'eri scritta?
- Avevo varie opzioni, ma grazie.

93

00:04:30 --> 00:04:34
Ok, so che Nick è un piccolo sfigato
e puzza di spazzatura,

94

00:04:34 --> 00:04:36
ma mi dispiace per lui.

95

00:04:36 --> 00:04:37
Qui non ci troviamo, Maury.

96

00:04:37 --> 00:04:42
Le cose brutte accadono...
alle brutte persone.

97

00:04:42 --> 00:04:45
Nick si becca ciò che si merita.

98

00:04:45 --> 00:04:46
È il kar...

99

00:04:47 --> 00:04:48
Il...

100

00:04:49 --> 00:04:49
È il karma.

101
00:04:50 --> 00:04:52
Posso slinguazzarti, regina?

102
00:04:52 --> 00:04:54
Permesso accordato, mio re.

103
00:05:00 --> 00:05:01
Fermi!

104
00:05:01 --> 00:05:03
Vediamo la realtà.

105
00:05:07 --> 00:05:09
Vostra Maestà?

106
00:05:09 --> 00:05:12
Ho del fango sotto le unghie,

107
00:05:12 --> 00:05:14
dopo aver scavato.

108
00:05:14 --> 00:05:18
Permettetemi di succhiavelo via,
Vostra Grazia.

109
00:05:21 --> 00:05:23
Adoro le tue dita ruvide.

110
00:05:23 --> 00:05:26
E io adoro quanto sei muscoloso,
a forza di scavare.

111
00:05:27 --> 00:05:28
Hai fatto quasi tutto tu.

112
00:05:28 --> 00:05:30
E anche con i piedi.

113
00:05:30 --> 00:05:31
Hai due zoccoli!

114

00:05:31 --> 00:05:36
Sono come un pezzetto di pane,
tirano su la salsa.

115

00:05:36 --> 00:05:37
Proprio così.

116

00:05:37 --> 00:05:40
Dovrei essere al Super Bowl!

117

00:05:40 --> 00:05:43
Dicevo ai ragazzi
che non si inzuppano mai.

118

00:05:43 --> 00:05:46
Abbiamo fatto un ottimo lavoro.

119

00:05:46 --> 00:05:49
Mi dispiace per gli altri.

120

00:05:49 --> 00:05:50
Che ne pensi, Skumpy?

121

00:05:50 --> 00:05:52
Ci teniamo questo paradiso per noi?

122

00:05:53 --> 00:05:54
Ma dai, Jay!

123

00:05:54 --> 00:05:57
Facciamo una festa
d'inaugurazione super fica,

124

00:05:57 --> 00:06:00
moriranno tutti d'invidia!

125

00:06:00 --> 00:06:01
Che idea geniale!

126

00:06:03 --> 00:06:05
Hai del fango sotto le unghie dei piedi,

127

00:06:05 --> 00:06:08
o come le chiamo io,

128

00:06:08 --> 00:06:10
le pepite della regina.

129

00:06:11 --> 00:06:14
Cazzo, che solletico.

130

00:06:14 --> 00:06:15
Grazie, Rebecca.

131

00:06:15 --> 00:06:19
Hai tenuto in equilibrio i piatti
per quasi tutto il tempo.

132

00:06:19 --> 00:06:23
E ora, sperando di riscattare
un'estate davvero penosa,

133

00:06:24 --> 00:06:26
un bambino di nome Zuppa!

134

00:06:27 --> 00:06:29
Anche i responsabili lo sanno?

135

00:06:29 --> 00:06:31
Oh, Dio, Nick! Farai schifo!

136

00:06:31 --> 00:06:35
È una missione suicida. Sei un kamikaze!

137

00:06:36 --> 00:06:38
Sapete cos'è il campo estivo?

138

00:06:39 --> 00:06:42
È come andare a scuola,
ma ci fermiamo anche di notte.

139

00:06:44 --> 00:06:46

Non dar retta a Tito!

140

00:06:46 --> 00:06:47

- Sei uno spasso.

- Dici?

141

00:06:47 --> 00:06:49

Bocca enorme, frontone...

142

00:06:49 --> 00:06:52

Pare una scatola da scarpe.

143

00:06:52 --> 00:06:54

- Cosa?

- Ti guardo e rido.

144

00:06:54 --> 00:06:55

Hai ragione.

145

00:06:55 --> 00:06:57

Io sto simpatico a tutti.

146

00:06:57 --> 00:06:58

Andrà bene.

147

00:06:58 --> 00:07:01

Guardali negli occhi. Sculetta!

148

00:07:01 --> 00:07:03

- Crea un legame con le donne!

- Ok.

149

00:07:05 --> 00:07:07

Compagni di campo, che estate, eh?

150

00:07:07 --> 00:07:10

Accidenti. No me gusta.

151

00:07:11 --> 00:07:13

L'unica cosa peggiore

152

00:07:13 --> 00:07:16
è restare bloccato in canoa con Berman.

153
00:07:16 --> 00:07:19
Quel ragazzino ha pianto tutta l'estate!

154
00:07:19 --> 00:07:21
Suo fratello è morto il mese scorso!

155
00:07:22 --> 00:07:25
Oh, mio Dio... Mi dispiace, Berman.

156
00:07:25 --> 00:07:27
Non lo sapevo.

157
00:07:27 --> 00:07:29
Cioè... Passiamo oltre.

158
00:07:29 --> 00:07:31
Cos'altro ho? No, questa no.

159
00:07:32 --> 00:07:35
E se non ti viene in mente niente?

160
00:07:35 --> 00:07:37
Sei a secco!

161
00:07:37 --> 00:07:38
Fa così caldo...

162
00:07:39 --> 00:07:40
Quanto fa caldo...

163
00:07:40 --> 00:07:46
Fa così caldo che ho visto un cervo
succhiare un cubetto di ghiaccio.

164
00:07:46 --> 00:07:46
Non è vero!

165
00:07:47 --> 00:07:50

Fanculo, Zuppa!
Fatti una doccia e muori!

166

00:07:50 --> 00:07:51
- Ok, grazie.
- Fai schifo!

167

00:07:52 --> 00:07:55
Dai, Nick è già a terra.
Non calpestarlo ulteriormente.

168

00:07:55 --> 00:07:57
Ok, ti farà stare pure bene, ma non si fa.

169

00:07:57 --> 00:07:59
No, quello è uno stronzo.

170

00:07:59 --> 00:08:00
Ha scopato tua moglie! Missy!

171

00:08:01 --> 00:08:03
Beh, non proprio.
Sì, sostanzialmente sì.

172

00:08:03 --> 00:08:05
Zuppa, vuoi essere divertente?

173

00:08:05 --> 00:08:07
Facci vedere il pisellino!

174

00:08:08 --> 00:08:11
Cristo, Andrew! Che problema hai?

175

00:08:11 --> 00:08:14
Leggi le foglie di tè!
Quella zuppa ha scopato mia moglie!

176

00:08:15 --> 00:08:16
Cambio posto.

177

00:08:16 --> 00:08:19
Abbassa la guardia, Nicky!

Sii vulnerabile!

178

00:08:19 --> 00:08:20

Alla gente piace!

179

00:08:20 --> 00:08:22

Beh, forse stasera non vi va di ridere.

180

00:08:22 --> 00:08:24

Proverò qualcosa di diverso.

181

00:08:24 --> 00:08:27

Ehi, signore

182

00:08:27 --> 00:08:29

Chi sono io?

183

00:08:30 --> 00:08:35

Sono una zuppa o un essere umano?

184

00:08:35 --> 00:08:38

Perché quando guardo allo specchio

185

00:08:39 --> 00:08:41

Sai cosa vedo?

186

00:08:41 --> 00:08:43

Vede della zuppa!

187

00:08:43 --> 00:08:46

Perché è un'enorme scodella di zuppa,
che idiota!

188

00:08:47 --> 00:08:49

- Bella battuta.
- Stronza!

189

00:08:49 --> 00:08:51

Perché siete così cattivi?

190

00:08:51 --> 00:08:54

E perché Berman è ancora qui
se suo fratello è morto?

191

00:08:54 --> 00:08:56
Dovrebbe essere a casa sua!

192

00:08:56 --> 00:08:58
Mamma dice che
Eli avrebbe voluto che restassi!

193

00:08:59 --> 00:09:00
Giù dal palco, Zuppa!

194

00:09:00 --> 00:09:03
Corri, tesoro! Corri nel bosco!

195

00:09:03 --> 00:09:05
Oh, Nick.

196

00:09:05 --> 00:09:07
Era la cosa giusta, no?

197

00:09:07 --> 00:09:08
Mi fa stare bene?

198

00:09:08 --> 00:09:11
Sì, lo hai distrutto, Andrew.

199

00:09:11 --> 00:09:12
Se lo meritava...

200

00:09:13 --> 00:09:15
- La pancia!
- Gesù! Tutto ok?

201

00:09:16 --> 00:09:17
- Guarda!
- Ciao.

202

00:09:17 --> 00:09:19
Hai fatto piangere il tuo amico?

203
00:09:19 --> 00:09:21
Che cosa sexy. E cattiva.

204
00:09:22 --> 00:09:23
Sono tutta bagnata.

205
00:09:23 --> 00:09:24
Ma davvero?

206
00:09:24 --> 00:09:27
Immagino ti servano
delle mutande asciutte

207
00:09:27 --> 00:09:30
- e un amante esperto che ti aiuti.
- Con chi parli?

208
00:09:30 --> 00:09:33
Questa peperina rossa.

209
00:09:33 --> 00:09:35
- Adoro le rosse.
- Non è una ragazza. È il falò.

210
00:09:35 --> 00:09:36
Cazzo! Scotta!

211
00:09:36 --> 00:09:38
Che mi sta succedendo?

212
00:09:38 --> 00:09:40
Hai le allucinazioni, i crampi,

213
00:09:40 --> 00:09:42
è passato un mese da quando...

214
00:09:42 --> 00:09:43
Un secondo.

215
00:09:43 --> 00:09:44
Nel mio ufficio.

216
00:09:45 --> 00:09:46
Ok, scoreggia.

217
00:09:46 --> 00:09:47
Di nuovo.

218
00:09:47 --> 00:09:48
Fanne una bagnata.

219
00:09:49 --> 00:09:51
Oh, no. È come temevo.

220
00:09:52 --> 00:09:53
Cos'è? Puoi dirmelo. Ho l'AIDS?

221
00:09:54 --> 00:09:56
Andrew, soffri di...

222
00:09:56 --> 00:09:58
follia da cacchina!

223
00:09:59 --> 00:10:01
Follia da cacchina? Che cos'è?

224
00:10:01 --> 00:10:05
Quando passa troppo tempo
dall'ultima espulsione di cacca,

225
00:10:05 --> 00:10:07
- entra in uno stato di merdosi...
- Sì.

226
00:10:07 --> 00:10:09
che causa segni di merda cerebrale,

227
00:10:10 --> 00:10:13
altresì nota come
sindrome del cervello merdoso.

228
00:10:13 --> 00:10:14

Dottore, sembra grave.

229

00:10:14 --> 00:10:17

Se non svuoti presto il serbatoio,

230

00:10:17 --> 00:10:20

impazzirai... per sempre.

231

00:10:20 --> 00:10:22

No! Non può essere! Sto bene...

232

00:10:23 --> 00:10:26

- Oh, mio Dio!

- Andrew!

233

00:10:26 --> 00:10:28

Usi fazzoletti di stoffa?

234

00:10:28 --> 00:10:30

Nick! Aspetta!

235

00:10:31 --> 00:10:32

Stai bene?

236

00:10:32 --> 00:10:33

Certo che no!

237

00:10:33 --> 00:10:34

La mia vita è finita!

238

00:10:35 --> 00:10:37

Ehi! Calmati, stai tremando.

239

00:10:37 --> 00:10:38

- Dici?

- Ti porto dall'infermiera?

240

00:10:39 --> 00:10:40

Ti darà un po' d'acqua...

241

00:10:40 --> 00:10:43

A che cavolo mi serve dell'acqua?

242

00:10:43 --> 00:10:46

Jessi, i tuoi genitori divorziano,
vuoi un po' d'acqua?

243

00:10:46 --> 00:10:48

- Ehi!

- Lasciami stare!

244

00:10:48 --> 00:10:50

Come ti pare! Cristo.

245

00:10:51 --> 00:10:53

Wow, questo uccello è decisamente morto.

246

00:10:53 --> 00:10:55

Ha la pancia gonfia,

247

00:10:55 --> 00:10:59

se la tocchi con un ramo fa rumore.

248

00:11:00 --> 00:11:02

Credo che si chiami cloaca.

249

00:11:02 --> 00:11:06

Cloaca. È un bel nome
per un bambino o...

250

00:11:06 --> 00:11:09

Pazzesco

quanto siano alti questi alberi.

251

00:11:09 --> 00:11:10

- Altissimi.

- Sì.

252

00:11:10 --> 00:11:11

- Super alti.

- Già.

253

00:11:12 --> 00:11:14

Ora che facciamo?

254

00:11:14 --> 00:11:17
Non lo so. Cosa vuoi fare?

255

00:11:17 --> 00:11:19
Qualunque cosa, onestamente.

256

00:11:19 --> 00:11:20
Qualunque cosa, giusto.

257

00:11:21 --> 00:11:22
Ci stiamo avvicinando?

258

00:11:22 --> 00:11:24
Tu non ti sei girata.

259

00:11:24 --> 00:11:26
- E io neanche.
- Sì.

260

00:11:26 --> 00:11:28
Grazie per ciò che sta per succedere.

261

00:11:32 --> 00:11:33
FESTA IN PISCINA
DA SBALLO

262

00:11:33 --> 00:11:36
È possibile che sia una bella festa?

263

00:11:37 --> 00:11:39
Non è bella... è perfetta.

264

00:11:39 --> 00:11:45
Benvenuti al Palazzo Bagnato,
dove tutti i vostri sogni sono bagnati.

265

00:11:45 --> 00:11:46
E infangati.

266

00:11:46 --> 00:11:48
Ragazzi, prendete degli stuzzichini.

267

00:11:48 --> 00:11:51
Ci sono salatini e crema da barba

268

00:11:51 --> 00:11:52
e Luda serve il cibo caldo.

269

00:11:52 --> 00:11:54
Lasagne per tutti!

270

00:11:54 --> 00:11:57
Non l'avevo mai detto ad alta voce!

271

00:11:57 --> 00:11:58
Grande! Batti cinque!

272

00:11:58 --> 00:11:59
Vai, Lola!

273

00:11:59 --> 00:12:00
Ehi, gente festaiola!

274

00:12:00 --> 00:12:02
Qui è il DJ Stupidos,

275

00:12:02 --> 00:12:06
tornato sul luogo
del mio ultimo incontro bollente!

276

00:12:07 --> 00:12:09
Ciao, Steve.

277

00:12:09 --> 00:12:11
Ciao, mamma di Jay,
la mia partner sessuale.

278

00:12:12 --> 00:12:13
Entrate, ragazzi.

279

00:12:13 --> 00:12:16
L'acqua è bollente e bella oleosa!

280
00:12:16 --> 00:12:18
Al suo servizio, mia regina.

281
00:12:18 --> 00:12:21
È ora di dare una leccatina
al mignolino reale.

282
00:12:21 --> 00:12:22
Sì, proprio lì.

283
00:12:24 --> 00:12:26
Sì. È meglio di quella volta

284
00:12:26 --> 00:12:29
che ho visto Eric Stonestreet
cadere dalle scale.

285
00:12:29 --> 00:12:30
Lola, posso parlarti?

286
00:12:30 --> 00:12:33
Scusa, mi sta lucidando
i gioielli della corona.

287
00:12:33 --> 00:12:35
Adesso!

288
00:12:35 --> 00:12:36
Oh, Dio! Ma che diavolo?

289
00:12:36 --> 00:12:40
Ti prego,
dimmi che non stai con Jay.

290
00:12:40 --> 00:12:43
Beh, insomma,
abbiamo costruito questa super piscina.

291
00:12:43 --> 00:12:45

Devi mollarlo immediatamente!

292

00:12:45 --> 00:12:48

Stai uscendo con un polpettone!

293

00:12:48 --> 00:12:50

Prima cosa, gnam!

294

00:12:50 --> 00:12:53

E poi, scusa... che problema hai con Jay?

295

00:12:53 --> 00:12:55

È un bambino sporco e strano.

296

00:12:55 --> 00:12:57

L'ho visto mangiare la crosta di un tale.

297

00:12:57 --> 00:12:59

È uno sgorbio.

298

00:12:59 --> 00:13:03

Ma per favore, siete solo gelosi
del nostro Palazzo Bagnato.

299

00:13:03 --> 00:13:07

Lola, questa non è una piscina,
è una fossa umida!

300

00:13:07 --> 00:13:10

Fa schifo. Proprio come Jay. Guardalo.

301

00:13:10 --> 00:13:12

Sì, è schiumosa.

302

00:13:12 --> 00:13:14

È gastronomia molecolare.

303

00:13:14 --> 00:13:18

Non puoi iniziare la seconda media
con quel mostriciattolo.

304

00:13:18 --> 00:13:19
Ti rideranno dietro.

305
00:13:19 --> 00:13:24
Oh, no! Sospiro, virgola, gemiti!

306
00:13:25 --> 00:13:27
Oddio, dove sono?

307
00:13:27 --> 00:13:30
Ti sei perso nel bosco!
È così che è morto il fratello di Berman!

308
00:13:30 --> 00:13:34
- Tutte quelle battute su Berman!
- E ti sei messo a cantare!

309
00:13:34 --> 00:13:38
- Connie ha detto di essere vulnerabile!
- Che umiliazione!

310
00:13:38 --> 00:13:41
Andrew dirà a tutta la scuola
che sei uno sfigato.

311
00:13:41 --> 00:13:43
È proprio vero.

312
00:13:43 --> 00:13:47
E se ti chiamano Zuppa
per tutta la seconda media?

313
00:13:48 --> 00:13:48
ZUPPA

314
00:13:49 --> 00:13:49
Non avrai amici!

315
00:13:49 --> 00:13:51
Non farai mai sesso!

316
00:13:51 --> 00:13:54

Sarai un vecchio
con un pisello rinsecchito e intatto!

317

00:13:55 --> 00:13:57
Mi sta venendo un attacco di panico.

318

00:13:59 --> 00:14:00
Andrew?

319

00:14:00 --> 00:14:04
Perché, Nick? Perché hai baciato Missy?

320

00:14:04 --> 00:14:05
Forse perché sei egoista?

321

00:14:05 --> 00:14:08
No! Sono solo un sostenitore
della mia felicità.

322

00:14:08 --> 00:14:12
Perché hai preso in giro i miei capelli?

323

00:14:12 --> 00:14:14
Di quello non mi scuso!

324

00:14:14 --> 00:14:15
Fanculo, sono grandiosi!

325

00:14:15 --> 00:14:18
Sei uno stronzo borioso

326

00:14:18 --> 00:14:21
e non saremo più amici!

327

00:14:27 --> 00:14:29
Non puoi cagare nel bagno?

328

00:14:30 --> 00:14:33
C'è gente che amoreggia,
lo sai che sono cacca-timido.

329

00:14:33 --> 00:14:36
Non vado da nessuna parte,
cazzo di cervellino!

330
00:14:36 --> 00:14:40
Spingi, Andrew!
Usa ogni singolo muscolo!

331
00:14:40 --> 00:14:44
Se voi stronzi provate a cagarmi,
vi tiro fuori il midollo spinale!

332
00:14:44 --> 00:14:46
Oh, Dio, Maury!

333
00:14:46 --> 00:14:48
Ho paura!
E se la tenessi per sempre?

334
00:14:48 --> 00:14:50
No, Andrew. Impazzirai!

335
00:14:50 --> 00:14:53
È ora di darti una mano.
Come Bobby Brown e Whitney.

336
00:14:53 --> 00:14:56
Oh, proverò qualsiasi cosa.
Ma fai presto!

337
00:14:56 --> 00:14:58
Va bene, Andrew, credo...

338
00:14:58 --> 00:15:00
Dove ha trovato un coltello?

339
00:15:00 --> 00:15:03
Sono un mucchio di merda,
non ho nulla da perdere!

340
00:15:04 --> 00:15:05
Oh, no, Maury!

341
00:15:05 --> 00:15:07
Resta con me. No, tieni duro.

342
00:15:07 --> 00:15:08
Non far uscire il sangue.

343
00:15:12 --> 00:15:15
Perché mi stai facendo questo?

344
00:15:15 --> 00:15:16
Mi hai creato tu!

345
00:15:16 --> 00:15:18
Sono il frutto del tuo odio

346
00:15:19 --> 00:15:21
e continuerò a crescerti dentro

347
00:15:21 --> 00:15:24
finché saremo un tutt'uno.

348
00:15:31 --> 00:15:33
Sai baciare proprio bene.

349
00:15:33 --> 00:15:36
Mio padre è un macellaio,
mi esercito con la carne.

350
00:15:36 --> 00:15:39
Se passi da Goldberg's a Montreal,
evita il pastrami.

351
00:15:39 --> 00:15:41
Grazie per la dritta.

352
00:15:41 --> 00:15:45
- Nessun problema.
- Non dovremmo tornare dagli altri?

353
00:15:45 --> 00:15:47
Gli altri? Sì, assolutamente.

354

00:15:48 --> 00:15:50

Come vogliamo fare?

355

00:15:50 --> 00:15:53

Vuoi andare prima tu e io resto qui

356

00:15:53 --> 00:15:54

- per un po'?

- Cosa?

357

00:15:55 --> 00:15:58

O corro più veloce che posso
e dopo un po' arrivi tu?

358

00:15:58 --> 00:16:00

- Che vuoi dire?

- Beh...

359

00:16:00 --> 00:16:01

se arriviamo insieme

360

00:16:01 --> 00:16:03

allora lo sapranno tutti.

361

00:16:04 --> 00:16:07

Oh, mio Dio. Cazzo.

362

00:16:07 --> 00:16:08

Non vuoi che si sappia.

363

00:16:08 --> 00:16:12

Senti, mi piaci molto.

364

00:16:12 --> 00:16:15

Ma sono un attimo terrorizzato

365

00:16:15 --> 00:16:17

all'idea di cosa diranno, perché tu...

366

00:16:17 --> 00:16:20

Io cosa? Dillo. Sono trans.

367

00:16:20 --> 00:16:21

No! Cioè, sì.

368

00:16:22 --> 00:16:23

Ma no!

369

00:16:23 --> 00:16:26

È perché sei... grandiosa.

370

00:16:26 --> 00:16:28

E loro saranno gelosi.

371

00:16:28 --> 00:16:32

Perché bacio una tipa grandiosa!

372

00:16:32 --> 00:16:35

Vaffanculo!

Sono una persona, con dei sentimenti!

373

00:16:35 --> 00:16:38

- Cazzo, che delusione.

- Natalie, scusa!

374

00:16:38 --> 00:16:41

Divertiti a slinguazzare
la carne di papà, stronzo canadese!

375

00:16:41 --> 00:16:42

Solo il pastrami!

376

00:16:42 --> 00:16:44

Oh, merda!

377

00:16:44 --> 00:16:47

L'uccello è esploso!

Natalie, torna qui!

378

00:16:47 --> 00:16:51

L'odore... è davvero inaspettato!

379

00:16:51 --> 00:16:53

Ehilà! Vi state divertendo, ragazzi?

380

00:16:54 --> 00:16:54

Non proprio.

381

00:16:55 --> 00:16:56

Per tutte le stelle,

382

00:16:56 --> 00:16:59

guardate la mia regina nel suo palazzo.

383

00:17:00 --> 00:17:04

Jay, tesoro, questo non è un palazzo.

È una fossa piena di malaria.

384

00:17:04 --> 00:17:06

Cosa? Non so proprio...

385

00:17:07 --> 00:17:09

- Oh, no.

- Luda!

386

00:17:09 --> 00:17:12

E quella non è una regina, è Lola.

387

00:17:12 --> 00:17:14

Molla la lasagna!

388

00:17:14 --> 00:17:16

Oh, merda.

389

00:17:17 --> 00:17:21

Ora sei mio, stronzetto!

390

00:17:21 --> 00:17:23

Vediamo di risolvere. Cosa vuoi da me?

391

00:17:23 --> 00:17:27

Devi diventare chi sei veramente,
un pezzo di merda arrabbiato!

392
00:17:27 --> 00:17:30
No, ti prego! Mi fai male!

393
00:17:31 --> 00:17:33
- Per tutti i baffi! Sei in ritardo!
- Cosa?

394
00:17:33 --> 00:17:35
- Sei in ritardo!
- Per cosa?

395
00:17:35 --> 00:17:38
In gran ritardo sono già.
E per questo corro e vo'!

396
00:17:38 --> 00:17:42
Sei in gran ritardo.
Non hai fatto la popò!

397
00:17:42 --> 00:17:44
Che cazzo sta succedendo?

398
00:17:44 --> 00:17:48
Hai la testolina
Piena di cacchina

399
00:17:48 --> 00:17:51
Follia da cacchina!

400
00:17:53 --> 00:17:56
Oddio, È vero!

401
00:17:57 --> 00:18:01
La tensione rettale
Ha raggiunto il cervello

402
00:18:01 --> 00:18:05
La bile ti è entrata nel cuore

403
00:18:05 --> 00:18:07
Unisciti a questo stupido ballo

404

00:18:07 --> 00:18:09
Di testardi mucchi di cacca

405

00:18:10 --> 00:18:13
Che mai raggiungeranno la tazza

406

00:18:14 --> 00:18:18
Sì, sei stato invitato

407

00:18:18 --> 00:18:22
Alla fiera della costipazione

408

00:18:22 --> 00:18:26
Questo blocco ti ha tolto la ragione

409

00:18:26 --> 00:18:30
E sei finito in questa situazione

410

00:18:30 --> 00:18:32
- Oh, no!
- Follia da cacchina

411

00:18:33 --> 00:18:35
Follia da cacchina

412

00:18:35 --> 00:18:38
- Follia da cacchina
- Follia da cacchina

413

00:18:38 --> 00:18:39
Nick?

414

00:18:39 --> 00:18:41
Non più. Mi hai fatto diventare Zuppa!

415

00:18:44 --> 00:18:46
A tutti i Grossi Maialoni!

416

00:18:47 --> 00:18:48
È l'ora della sbobba!

417

00:18:48 --> 00:18:52

- L'intestino si contorce e strilla
- No! Nick!

418

00:18:52 --> 00:18:56

Che gran casino! Non si fa così!

419

00:18:56 --> 00:18:58

Perché sei una testa di merda?

420

00:18:58 --> 00:19:00

Follia da cacchina

421

00:19:05 --> 00:19:09

Quel figlio di puttana canadese
senza stile e transfobico!

422

00:19:09 --> 00:19:12

Come può un essere così stupido
farmi stare così male?

423

00:19:12 --> 00:19:14

Andiamo a fargli il culo!

424

00:19:14 --> 00:19:17

- Sì! Sei brava a fare a pugni?
- Mai fatto.

425

00:19:17 --> 00:19:19

Una volta ho dato un calcio a uno.

426

00:19:19 --> 00:19:22

Ma non è il modo
di passare le nostre ultime ore qui.

427

00:19:22 --> 00:19:25

Almeno hai avuto il tuo primo bacio.

428

00:19:25 --> 00:19:28

Sì. E ho ora un'amica molto speciale.

429

00:19:28 --> 00:19:29
Ti riferisci a Bob Reedy?

430

00:19:30 --> 00:19:33
- No, idiota. Tu.
- Lo sapevo.

431

00:19:33 --> 00:19:35
Il mio primo bacio è stato
con uno di nome Myron.

432

00:19:35 --> 00:19:37
Aveva il culo piatto e i denti storti.

433

00:19:37 --> 00:19:40
Me la leccava
attraverso una racchetta da tennis.

434

00:19:40 --> 00:19:42
È durata otto anni.

435

00:19:43 --> 00:19:44
Dovrei chiamarlo.

436

00:19:47 --> 00:19:48
Devo calmarmi.

437

00:19:48 --> 00:19:50
Come? Non riesci a respirare!

438

00:19:50 --> 00:19:51
- Va tutto bene.
- No.

439

00:19:51 --> 00:19:54
Sto morendo, ma va tutto bene.

440

00:19:54 --> 00:19:57
È il triceratopo malato
di Jurassic Park?

441

00:19:58 --> 00:19:59
Andrew? Sei tu?

442
00:20:00 --> 00:20:01
Stai bene?

443
00:20:01 --> 00:20:03
Questo coglione!

444
00:20:03 --> 00:20:04
Digli di saltare giù da un ponte!

445
00:20:05 --> 00:20:06
Sto bene. Vattene!

446
00:20:06 --> 00:20:08
Ok, se è questo che vuoi...

447
00:20:08 --> 00:20:11
Oh, cielo! Ho cambiato idea!
Nick, non lasciarmi!

448
00:20:12 --> 00:20:13
No! E se è una trappola?

449
00:20:13 --> 00:20:14
Non mi lasciare.

450
00:20:14 --> 00:20:16
Che ti succede?

451
00:20:16 --> 00:20:19
- Ho la follia da cacchina!
- Cosa?

452
00:20:19 --> 00:20:23
Non la faccio da prima dell'estate
e sto impazzendo. Aiutami!

453
00:20:23 --> 00:20:24
Non puoi fidarti di lui.

454
00:20:24 --> 00:20:27
Perché dovrei?
Sei stato uno stronzo tutta l'estate!

455
00:20:27 --> 00:20:32
Classico di Nick!
Sempre il solito egoista.

456
00:20:32 --> 00:20:35
Tu eri stato uno stronzo con me!

457
00:20:35 --> 00:20:37
Ti ho chiesto scusa!
Non possiamo andare avanti?

458
00:20:37 --> 00:20:40
No! Devi tenerti tutto dentro!

459
00:20:40 --> 00:20:43
Vorrei farlo, ma è difficile.

460
00:20:43 --> 00:20:47
Lo so, Andrew, ma mi sei mancato.

461
00:20:47 --> 00:20:50
No! Non essere vulnerabile!

462
00:20:50 --> 00:20:52
Anche tu mi sei mancato.

463
00:20:52 --> 00:20:53
Abbracciami.

464
00:20:53 --> 00:20:55
- No!
- Oh, no!

465
00:20:55 --> 00:20:56
Sto perdendo la presa!

466
00:20:57 --> 00:21:01

- Oddio! Figli di puttana!
- Ci sono cose più importanti.

467

00:21:01 --> 00:21:03
Nick! Sta arrivando!

468

00:21:03 --> 00:21:05
Oddio! Stai per cacare? Adesso?

469

00:21:05 --> 00:21:07
Sta uscendo, lo sento.

470

00:21:07 --> 00:21:10
Nick, non ce la faccio!

471

00:21:10 --> 00:21:13
Andrew, lo stai già facendo.

472

00:21:15 --> 00:21:16
Concentrati, papino.

473

00:21:16 --> 00:21:18
Ti tengo la mano.

474

00:21:18 --> 00:21:21
Il tuo corpo sta facendo ciò che sa fare.

475

00:21:21 --> 00:21:23
Tirami fuori questa cosa!

476

00:21:23 --> 00:21:25
Di' pure quello che ti senti!

477

00:21:26 --> 00:21:29
Odio gli uomini!

478

00:21:41 --> 00:21:44
Sei il mio eroe! Sono così fiero di te!

479

00:21:44 --> 00:21:45
Un'ultima spinta.

480
00:21:47 --> 00:21:48
Ci sei quasi!

481
00:21:50 --> 00:21:52
Ce l'hai fatta!

482
00:21:52 --> 00:21:54
No, Nick. Ce l'abbiamo fatta.

483
00:21:54 --> 00:21:55
Taglio il cordone?

484
00:21:55 --> 00:21:57
Credo siano linguine.

485
00:21:58 --> 00:22:02
4,3 chili e 55 centimetri.

486
00:22:02 --> 00:22:04
Che stronzo enorme.

487
00:22:04 --> 00:22:05
Ehi, ciao.

488
00:22:08 --> 00:22:10
Zuppa ha in mano la cacca di Glouberman!

489
00:22:10 --> 00:22:12
Stronzetti pervertiti!

490
00:22:12 --> 00:22:13
Sono Zuppa e Cacca!

491
00:22:13 --> 00:22:15
Zuppa e Cacca!

492
00:22:17 --> 00:22:18
Zuppa e Cacca!

493

00:22:18 --> 00:22:20
Oh, no, Nick...

494

00:22:20 --> 00:22:22
Tranquillo. Che ci chiamino come vogliono.

495

00:22:23 --> 00:22:25
- Siamo amici.
- No, non è quello.

496

00:22:25 --> 00:22:29
Tesoro, mi sa che avremo due gemelli!

497

00:22:33 --> 00:22:35
Il secondo è di un altro colore.

498

00:22:37 --> 00:22:38
Scusa, dovrei passare.

499

00:22:38 --> 00:22:39
Nessuno ti ferma.

500

00:22:39 --> 00:22:42
- È stato bello vedere gli altri.
- Sì, ti sei divertita.

501

00:22:42 --> 00:22:43
Ah, l'hai notato?

502

00:22:44 --> 00:22:47
Eri sempre attaccato
al culo di Matthew e Aiden.

503

00:22:47 --> 00:22:49
Magari, Lola. Sai che sogno.

504

00:22:49 --> 00:22:52
Come se avessi il permesso di dormire!

505

00:22:52 --> 00:22:55
Guarda che ho
30 minuti di sonno ogni due...

506

00:22:56 --> 00:22:58

- Cazzo!

- Non posso vivere così!

507

00:22:58 --> 00:23:00

Mi devi un piatto di Scooby Doo!

508

00:23:00 --> 00:23:02

Devin aveva ragione.

509

00:23:02 --> 00:23:05

Dice che sei un polpettone
e merito un po' di più!

510

00:23:05 --> 00:23:08

Ah, sì? Beh, Matthew dice che sei Lola!

511

00:23:08 --> 00:23:10

Come osa!

512

00:23:10 --> 00:23:12

Sai una cosa, Jay?

513

00:23:12 --> 00:23:15

Credo sia meglio fare
come i miei genitori.

514

00:23:15 --> 00:23:18

Ci dividiamo i gratta e vinci
e a mai più rivederci.

515

00:23:18 --> 00:23:23

Diciamolo, la piscina era disgustosa
e tutti pensavano lo stesso di noi.

516

00:23:23 --> 00:23:26

Ho i piedi bagnati e sporchi!

517

00:23:26 --> 00:23:30

Ah, sì? Hai i piedi infangati?

518

00:23:30 --> 00:23:31

Mi sa di sì.

519

00:23:31 --> 00:23:33

Solleva. Muovi.

520

00:23:33 --> 00:23:38

Sembra che tu abbia appena corso
il Kentucky Derby sotto la pioggia.

521

00:23:38 --> 00:23:40

Clip-clop. Sono un pony da esibizione.

522

00:23:41 --> 00:23:42

Cavolo, mi ecciti.

523

00:23:42 --> 00:23:44

Sai cosa? Fanculo!

524

00:23:44 --> 00:23:48

- Il mondo è più bello con te.
- Io ho paura a stare a casa da sola!

525

00:23:48 --> 00:23:49

Fanculo tutti!

526

00:23:49 --> 00:23:52

Portiamo il nostro amore in seconda media!

527

00:23:52 --> 00:23:54

Sul serio? Cioè, una cosa ufficiale?

528

00:23:54 --> 00:23:55

No!

529

00:23:55 --> 00:23:57

- Cosa?

- Una cosa da re e regina.

530

00:23:58 --> 00:24:00

Sì, cazzo!

531

00:24:03 --> 00:24:06
Sei un ragazzaccio, vero?

532

00:24:06 --> 00:24:08
Sì, stai facendo sesso con un ragazzo!

533

00:24:08 --> 00:24:11
Non voglio andare a dormire.

534

00:24:11 --> 00:24:13
Non devi, Steve.

535

00:24:13 --> 00:24:15
Ma sono così stanco!

536

00:24:18 --> 00:24:19
Mi mancherai tantissimo.

537

00:24:19 --> 00:24:22
Devi venire a trovarmi in città, ok?

538

00:24:22 --> 00:24:24
Per la prima settimana
ti scriverò ogni giorno,

539

00:24:24 --> 00:24:27
poi ogni sei mesi per i prossimi 10 anni!

540

00:24:27 --> 00:24:28
Idem.

541

00:24:28 --> 00:24:29
Come stai, bello?

542

00:24:29 --> 00:24:30
Bene, posso camminare.

543

00:24:30 --> 00:24:33
Non vogliono, è per l'assicurazione.

544

00:24:33 --> 00:24:34
Ehi, Zuppa e Cacca.

545

00:24:34 --> 00:24:37
Prendetevi cura l'uno dell'altro.

546

00:24:37 --> 00:24:40
E fregatevene
di quello che direbbero gli altri,

547

00:24:40 --> 00:24:44
perché cazzo,
è stato un bacio leggendario.

548

00:24:45 --> 00:24:46
- Cosa?
- Eh? Niente.

549

00:24:46 --> 00:24:48
Vi ho preso un regalo d'addio.

550

00:24:48 --> 00:24:51
- Un uovo d'anatra?
- No! Non è un uovo d'anatra!

551

00:24:52 --> 00:24:53
Non lo è mai stato!

552

00:24:53 --> 00:24:55
Erano sempre le mie palle.

553

00:24:55 --> 00:24:57
Avrei dovuto avere il coraggio
di dirvelo prima.

554

00:24:57 --> 00:25:02
L'amico di mio padre, Bob Reedy,
chiama i suoi testicoli i suoi huevos.

555

00:25:02 --> 00:25:04
Milk, fammi un favore.

556

00:25:04 --> 00:25:06
Stai attento a quel Bob Reedy, ok?

557

00:25:06 --> 00:25:07
Nick.

558

00:25:07 --> 00:25:09
Bob Reedy non esiste.

559

00:25:09 --> 00:25:11
Oh, cavolo.

560

00:25:14 --> 00:25:16
Che estate grandiosa, eh, Nick?

561

00:25:16 --> 00:25:18
Cosa? No, ha fatto schifo.

562

00:25:18 --> 00:25:19
La migliore di sempre!

563

00:25:19 --> 00:25:22
Almeno ti sei liberato
della zanzara dell'ansia.

564

00:25:22 --> 00:25:23
Sì, sto meglio.

565

00:25:23 --> 00:25:26
Spero che il mio ano guarisca
prima di tornare a scuola.

566

00:25:27 --> 00:25:30
Dovrebbe, secondo Internet.

567

00:25:30 --> 00:25:31
Però ne è valsa la pena.

568

00:25:32 --> 00:25:33
Guarda questi due peperini.

569

00:25:33 --> 00:25:38

Li ho chiamati Zack e Cody,
avranno una vita a cinque stelle.

570

00:25:38 --> 00:25:40

Ok, seconda media, arriviamo.

N SERIES

BIG MOUTH



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.